

אלטעראציא על ארטיקול מ"ד ...
אפראבירט דען 24 סעפטעמבר 1779

Amsterdam, [5]541 [i.e. 1781]

Copy held at Hebrew Union College

RBR D 136 [(1)]

YidNed 426

Transcription:

Ronny Reshef & Mirjam Gutschow

2023

Copied into text file:

2024

Version 2023

Transcribed using Transkribus

doc 1314433



[1r]

אלטעראציא

על

ארטיקול מ"ד

על ידי דיא עדלי

גרוש אכטבארי הערן

בורגרמיינשטרן אונ'

רעגיררש

דיזר שטאט

אמשטרדם

אפראבירט

דען 24 סעפטעמבר 1779

בדפוס

אלמנה עם יתמי

המנוח כה' יעקב פרופס כ"ץ זצ"ל

בשנת תקמ"א לפ"ק

[1v]

[empty]

[2r]

ב

אלטעראציא

על ארטיקול מ"ד

להיות

שנאמר בארטיקול מ"ד מתיקוני

קהלתינו יצו'. חוק שארי פרטי

דברים לענין בחירת חזן בבה"כ הגדולה .

דש הבחירה זאל גטאהן ווערדן . לבד על ידי

רוב הדעות מן רעגירנדי **פרנסים וג"צ**

בזמנם :

אונ'

דעם נאך שבעת הלך לעולמו החזן מבה"כ

הגדולה אונ' פרנסים צו גטרעטן זיינדי

לבחור חזן למלאות מקומו . וואר צו זיך אן

פרעזענטירט הבן שני אנשים . יעדאך מחמת

הבחירה מי שיהי' נבחר משניהם גרושי מחלקות

קטטות ומריבות בין הפרנסים זיין אנטשטאנדין
וועלכי הולכים ומתגברים הבן גוועזן באופן דש עי"ז
איין פירוד ח"ו בקהלתינו העט קענין פראורזאכט
ווערדן :

א ב 1 2

בכ

[2v]

אלטעראציא

בכ

אום דער גלייכי נאך טיילגי גפאלגין צו
פרוועניאירן . הבן פרנסים וג"צ ערשטליך
רעזאלווירט הבחירה מהחזן הנ"ל צו סוספענדירן עד
חדש אייר הבע"לט לכדי להבא זוא פיל מיגליך
זולכי מחלקות דיא ניכט נור קונפוזיאן אין דיא
דירעקסיא מבתי כנסיות אונט רואינע בקופת
הצדקה וואור אויז אביונים ועניים אורחים ותושבים
לאין מספר מוזן אונטרהלטן ווערדן צו פרוועניאירן .
זוא הבן רעגירנדי פרנסים וג"צ כפי תקון ק"ב
מתיקוני קהלחנו יצ"ו אצלם מצרף גוועזין אלי
אלטי פרנסים וג"צ . ובהתועדם יחד ע"פ רוב
הדיעות נמגו וגמרו . יעדאך ניכט נור אין
ערווארטונג פון גונשטליכי אפראבאציאן מן דיא
עדלי גרושי אכטבארע הערין בורגר
מיינשטרין אונ' רעגירדש בעיר הזאת ה'
יר"ה) ארטיקול מ"ד הנ"ל לענין זה צו
אלטערירן :

דש

מהיום והלאה הבחירה והתמנות מחזן בבה"כ
הגדולה ניכט לבד ע"פ רוב הדעות מן

רעגינדי

[3r]

ג

אלטעראציא

רעגינדי פרנסים וג"צ . רק על פי רוב הדעות מן
רעגירנדי אונ' אלטי פרנסים וג"צ ביחד זאל
גשעהן :

בלייבנדי

שארי פרטי דברים הנזכרים
בארטיקל מ"ד הנ"ל פֿר
זוא ווייט דורך דיזן דא אן קיינה פֿרענדזונג
איזט פראורזאכט בתקפם וחזקתם . גם לרבות
דש הרעזאלוציאן מן רעגירנדי פרנסים
הנזכרת לעיל בייא דיזן אפראבירט בלייבט .

כל הכתוב ומפורש לעיל נעשה
פה ק"ק אמשטרדם י"ב תשרי
תק"ס לפ"ק שהוא למספרם
דען 22 סעפטעמבר 1779

אונטר

[3v]

אלטעראציא

אונטר צייכנט
על ידי
רעגירנדי פרנסים
וג"צ יצ"ו

פ"ומ הר"ר דוד בן הר"ר ליב פרענד פרנס החודש
פ"ומ הר"ר מיכאל בר נתנאל בחור
פ"ומ הר"ר יאקב בר הירש פינטא
פ"ומ הר"ר זעליג בה' משה יוקלת
פ"ומ הר"ר זיסקינד בר וואליף רענז
פ"ומ הר"ר שמעון בן פ"ו הר"ר נתן לוי ראטרדם
גב"ח הר"ר ליזר בר יעקב לוי גנץ

אלטי פרנסים
וג"צ יצ"ו

פ"ומ הר"ר יוסף בר יחיאל האש
פ"ומ הר"ר אנשיל בה' אברהם שול האף
פ"ומ הר"ר הירץ בר שמעון יפה
פ"ומ הר"ר ליב בן פ"ום הר"ר אלי' פוזנין
פ"ומ הר"ר אלי' בן פ"ומ הר"ר משה נייאמעגן
פ"ומ

אלטעראציא

פ"ומ הר"ר מהרם בן הר"ר דוד מארשן
 פ"ומ מוה"ר הר"ר הירץ בן פ"ומ הר"ר ליזר כהן
 פ"ומ הר"ר זיסקינד בן הר"ר תנחום
 פ"ומ הר"ר גומפל בן הר"ר שמשון וואלפניביטל
 פ"ומ הר"ר יונה בר ליזר הענא
 פ"ומ הר"ר יעקב במוה"ר אברלי לוי מהאג
 פ"ומ הר"ר ליב בר הירש פינטא
 ג"צ כ' ליב בר מענדלי רופא
 ג"צ הר"ר שמעון בן פ"ומ הר"ר דוד וויזל
 ג"צ הר"ר חיים בר מאיר ירוחם
 ג"צ הר"ר מאיר בן הר"ר שמעון וואלפניביטל
 ג"צ כ' ליפמן בן פ"ומ הר"ר וואלף רינטל
 פ"ומ הר"ר יעקב בן הר"ר ליב פרעגער
 ג"צ הר"ר ליב בן פ"ומ מוה"ר פייבש מינדן
 פ"ומ הר"ר מזרכי בן פ"ומ הר"ר זיסקינד לוי עמדין
 פ"ומ הר"ר משה בן פ"ומ הר"ר עקיבא פלעש
 ג"צ הר"ר אברהם בן הר"ר משה אובנר
 פ"ומ הר"ר יעקב בן פ"ומ הר"ר משה ר"פ
 פ"ומ הר"ר בנימן ב"ה נתן
 פ"ומ כ' וואליף בר יצחק פיורדא
 פ"ומ הר"ר אברהם בן פ"ומ הר"ר אלחנן פלעש
 פ"ומ הר"ר גומפל בן פ"ומ הר"ר דוד וויזל
 פאלגט

פֿאלגט אפראבאציאן מן דיא עדלי גרויש
 אכטבארע הערין בורגרמינישטרן
בורגרמינישטריין אונ' רעגיררש
 בעיר אמסטרדם גזעהן הבנדי דען סופליק מן
 פרנסים וג"צ פֿון דיא הויכטייטשי יודן נאציאן שבעיר
 הזאת אן איר עדלי גרוש אכטבארע גטאהן .
 אונ' אן דיזן אנעקסירט .
אפראבירן דיא דורך דיא פֿרזוכטי
 אלטעראציאן אין עש 44 ארטיקל פֿון איר שוהל
 רעגלעמנטין . וגם אירה רעזאלוציאן
 אקטום אמסטרדם דען 24 סעפטעמבר 1779

פרעזענטיבוס אלי דיא הערן בורגרמיינשטרן
דעמטא דער הער מ' . גואלטערוס
פעטרוס בודאן .

אויף אורדינאנץ פון איר
עדלי גרוש אכטבארע הנ"ל
נחתם ע"י סעקרעטאריס .

י' . מ' . פון פאבשט